

# IL TEATRO VIVO 2011/2012

Progetto di promozione  
e diffusione del teatro  
contemporaneo  
XIII edizione

In collaborazione con



Con il contributo di



Con il sostegno di



## SETTEMBRE

Dal 14 al 18 settembre / sede T.T.B.

### DEVADASI

Sabato 17 settembre, ore 20.30 / sede T.T.B.

### KIRATA – IL DONO DI ARJUNA

TEATRO CLASSICO INDIANO STILE KATHAKALI

Mercoledì 21 settembre

GAMeC - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

ore 18.00

### THE MOHAN KHOKAR DANCE

### COLLECTION

ore 18.15

### DANZA INDIANA. LA VISIBILE POESIA:

### RIFLESSIONI E DIALOGHI

ore 20.45

### ANGIKAM

TEATRO CLASSICO INDIANO STILE BHARATA NATYAM

In caso di pioggia lo spettacolo si terrà nella sede del T.T.B. alle ore 21.00

## OTTOBRE

Dal 10 al 12 ottobre / sede T.T.B.

### L.S.E. - LIVE SOUND EDUCATION

MANUALE DI SOPRAVVIVENZA SUL PALCOSCENICO PER

MUSICISTI CANTANTI E BAND

## NOVEMBRE

Dal 7 al 9 novembre / Polaresco

### THE DRAMATURGY OF THE ORIXÀ.

LA DANZA DEGLI ORIXÀ

Giovedì 10 novembre, ore 21.00

La casa delle Arti - Teatro Sociale

### ORÒ DI OTELLO

Giovedì 24 Novembre, ore 21.00

La Casa delle Arti - Teatro Sociale

### NATURA SONORIS

## DICEMBRE

Mercoledì 7 dicembre

ore 19.00 / sede T.T.B.

### INTRECCI DI RAMI E RADICI

LA DANZA EUROPEA NEL COMPOSITO TERRENO

DELL'INTERCULTURA

ore 21.00

La Casa delle Arti - Teatro Sociale

### SOLO GOLDBERG IMPROVISATION

Dal 16 al 18 dicembre / sede T.T.B.

### LA VOCE DEL CAUCASO

### “DRSYA KAVYA” TECNICA E POESIA DEL TEATRO CLASSICO INDIANO

#### SEMINARIO DI TEATRO DANZA STILE BHARATA NATYAM

Maestro P. Praveen Kumar (India)

#### SPETTACOLO - NUOVA PRODUZIONE

T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo

Accademia delle Forme Sceniche

#### INAUGURAZIONE MOSTRA<sup>1</sup>

a cura di Dott. Ashish Mohan Khokar (India)

#### INCONTRO<sup>2</sup>

Intervengono: Prof. Giuliano Boccali, Beppe

Chierichetti, Dott. Ashish Mohan Khokar

Introduce: Prof. Alessandro Vescovi

#### SPETTACOLO<sup>2</sup>

Maestro P. Praveen Kumar (India) e T.T.B.

Teatro tascabile di Bergamo

Accademia delle Forme Sceniche

#### SEMINARIO AUDIO

Fabio Vignaroli

#### SEMINARIO<sup>3</sup>

Augusto Omolú - Odin Teatret (Danimarca)

#### SPETTACOLO<sup>4</sup>

Augusto Omolú - Odin Teatret (Danimarca)

e Cleber da Paixão (Brasile)

#### SPETTACOLO<sup>4</sup>

OpenLab Company (Roma)

#### INCONTRO

Prof.ssa Eugenia Casini Ropa

#### SPETTACOLO<sup>4</sup>

Compagnia Virgilio Sieni (di e con Virgilio

Sieni), Riccardo Cecchetti (pianoforte)

#### SEMINARIO DI CANTO GEORGIANO

Gruppo Djamatata (Francia)

INCONTRI, MOSTRA, SPETTACOLI “KIRATA” E “ANGIKAM”  
Ingresso gratuito.

SPETTACOLI “ORÒ DI OTELLO”, “NATURA SONORIS”,  
“SOLO GOLDBERG IMPROVISATION”

Costo biglietto per spettacolo: 8 euro.

Biglietteria Teatro Donizetti, p.zza Cavour 15, tel. 035.41601/2/3,

aperta al pubblico da lunedì a sabato 13.00-20.00.

Biglietteria Teatro Sociale, Via Colleoni 4, Bergamo Alta,  
aperta nei giorni di spettacolo un'ora e mezza prima dell'inizio.

#### SEMINARI

Costo per seminario: 80 euro.

#### INFORMAZIONI E ISCRIZIONI SEMINARI

T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo - Accademia delle Forme

Sceniche

tel. 035.242095

info@teatrotascabile.org

www.teatrotascabile.org

<sup>1</sup> Si ringraziano per il sostegno GAMeC - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea  
di Bergamo e Università degli Studi di Milano - Facoltà di Lettere e Filosofia.

<sup>2</sup> Si ringrazia per il sostegno GAMeC - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di  
Bergamo.

<sup>3</sup> Si ringrazia per il sostegno lo spazio Polaresco - Assessorato alle Politiche Giovanili  
del Comune di Bergamo.

<sup>4</sup> Spettacoli parte della stagione “La Casa delle Arti - Teatro Sociale di Bergamo”.

Si ringrazia per la collaborazione l'Assessorato alla Cultura e Spettacolo del Comune  
di Bergamo.

#### LUOGHI

T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo - Accademia delle Forme Sceniche

Ex-monastero del Carmine, ingresso provvisorio da vicolo Sant'Agata - giardino  
esterno Circolino, Bergamo Alta.

GAMeC - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea: Via S. Tomaso 53,  
Bergamo.

Spazio Polaresco - Assessorato alle Politiche Giovanili del Comune di  
Bergamo: Via Polaresco 15, Bergamo.

La Casa delle Arti - Teatro Sociale: Via Colleoni 4, Bergamo Alta.

Il numero di partecipanti agli incontri che si terranno nella sede del T.T.B. è limitato.  
Si consiglia di prenotare.

# IL TEATRO VIVO 2011/2012

**Progetto di promozione  
e diffusione del teatro  
contemporaneo  
XIII edizione**

## Interferenze (tra teatro e danza)

**5 spettacoli, 4 incontri con studiosi, 4 seminari teatrali, 1 mostra**

Il tema de "Il Teatro Vivo" di quest'anno è il confronto tra teatro e danza visto, per una volta, alla luce non della cooperazione, o della sinergia, ma della *interferenza* tra le arti: che non è somiglianza, non è simpatia, non è collaborazione. È il momento in cui un emisfero, invece di andare a bussare alla porta dell'altro, spira dal buco della serratura per carpirgli

i segreti. Per capire cosa succede quando danza e teatro si indagano reciprocamente o si contemplano, l'una per carpire al teatro quella vulnerabilità che lo rende potente, e l'altro, il teatro, per imparare dalla danza quella precisione nel gesto senza la quale il corpo dell'attore ammutolisce. Spesso è stato detto che il miglior teatro d'attore è quello che ha dentro di sé una danza occultata. È stato anche detto che la danza più efficace è quella che non si limita a mostrare il virtuosismo del corpo del danzatore, ma che esprime sentimenti, passioni, emozioni, perfino storie: come il teatro.

Per questo il teatro occidentale ha sempre guardato ad Oriente con curiosità e fascino, a quei mondi in cui queste paratie non esistono e un solo spettacolo comprende tutto, musica, danza, teatro. Allo stesso modo, il mondo orientale ha sempre guardato con desiderio alla libertà, che è il vantaggio e il limite del teatro occidentale. Questo desiderio reciproco ha fatto sì che i momenti di interferenza siano spesso diventati momenti di grande trasformazione per ciascuna delle due arti.  
5 spettacoli, 4 incontri con studiosi, 4 seminari teatrali ed 1 mostra affrontano

queste ed altre tematiche nell'ambito della XIII edizione de "Il Teatro Vivo", progetto di Alti Studi Teatrali del T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo – Accademia delle Forme Sceniche sostenuto da Assessorato alla Cultura e Spettacolo del Comune di Bergamo, Fondazione della Comunità Bergamasca, Fondazione ASM e realizzato con la collaborazione di GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, Spazio Polaresco – Assessorato alle Politiche Giovanili del Comune di Bergamo e Università degli Studi di Milano – Facoltà di Lettere e Filosofia.

## SETTEMBRE 2011

"Drśya Kavya" Tecnica e poesia del Teatro classico indiano

Dal 14 al 18 settembre / sede T.T.B.

### DEVADASI

Seminario pratico di teatro classico indiano stile Bharata Natyam con il Maestro P. Praveen Kumar (India)

Il programma pedagogico è dedicato all'arte dell'attore a partire dalla grande tradizione "universale" del teatro orientale. Ai partecipanti si propone un'introduzione alla danza attraverso l'esercizio e lo studio dei passi fondamentali; seguirà il montaggio di elementari sezioni, fino all'acquisizione di alcune coreografie di base.

Maestro P. Praveen Kumar (India), proveniente dalla Chithkala School of Dance di Bangalore, è un giovane emergente nel panorama della danza indiana stile Bharata Natyam.

ISCRIZIONI A NUMERO CHIUSO. DURATA: 5 LEZIONI DI 1H30'.

ORARI: MERCOLEDÌ, GIOVEDÌ, VENERDÌ ORE 19.00-20.30, SABATO ORE 14.30-16.00, DOMENICA ORE 9.30-11.00. COSTO: 80 EURO.

Possibilità di prenotare lezioni individuali dal 14 al 25 settembre. Costo 20 euro/ora.

Sabato 17 settembre, ore 20.30 / sede T.T.B.

### KIRATA – IL DONO DI ARJUNA

Spettacolo - Nuova produzione: T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo – Accademia delle Forme Sceniche

Tratto dal più celebre testo dell'epica indiana, il "Mahabharata", la nuova produzione del T.T.B. narra delle grottesche vicende tra il dio Shiva, la sua sposa Parvati (entrambi travestiti da cacciatori della foresta) e l'arciere Arjuna. Lo spettacolo affonda le sue radici nella tradizione del teatro-danza classico indiano stile Kathakali, sviluppando ed approfondendo la ricerca che il T.T.B. conduce dal 1978 intorno ai rapporti tra teatro e danza, alla luce delle *interferenze* tra Oriente ed Occidente.

INGRESSO GRATUITO. PRENOTAZIONE CONSIGLIATA.

Mercoledì 21 settembre

ore 18.00 / GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

### THE MOHAN KHOKAR DANCE COLLECTION<sup>1</sup>

Inaugurazione mostra a cura del Dott. Ashish Mohan Khokar

La mostra, presentata da ICCR - Indian Council for Cultural Relations, è una raccolta unica di immagini e testimonianze che hanno al centro gli ultimi cento anni di storia della danza indiana, collezionate da Mohan Khokar (1924-1999) pioniere, studioso, collezionista e storico della danza indiana. Il figlio Ashish, critico teatrale e scrittore, apre oggi le porte di questo immenso archivio familiare, divenuto tesoro nazionale. La mostra è accolta nel prestigioso spazio ParolaImmagine della GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo.

Dott. Ashish Mohan Khokar (India), critico teatrale e scrittore indiano.

INGRESSO GRATUITO.

ore 18.15 / GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

### DANZA INDIANA. LA VISIBILE POESIA. Riflessioni e dialoghi<sup>2</sup>

Riflessioni e dialoghi a più voci tra letteratura e poesia, fascinazione e tecnica, tradizioni e tradimenti.

Intervengono:

Prof. Giuliano Boccali: "Eros ed emozioni nel teatro-danza indiano". Professore di Indologia all'Università degli Studi di Milano. Studia, in particolare, la poesia classica, l'estetica sia letteraria sia figurativa e lo status delle passioni nella cultura indiana.

Beppe Chierichetti: "Perché l'India?". Attore del T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo

Dott. Ashish Mohan Khokar (India): "La danza indiana tra rinnovamento e tradizione". Critico teatrale e scrittore indiano

Introduce:

Prof. Alessandro Vescovi, docente di Letteratura inglese all'Università degli Studi di Milano, studioso di letteratura e cultura indiana contemporanea.

INGRESSO GRATUITO.

ore 20.45 / GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

### ANGIKAM. Teatro classico indiano stile Bharata Natyam<sup>2</sup>

Spettacolo: Maestro P. Praveen Kumar (India) e T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo – Accademia delle Forme Sceniche

In caso di pioggia lo spettacolo si terrà nella sede del T.T.B. alle ore 21.00

Il T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo accompagna il maestro P. Praveen Kumar, danzatore della Chithkala School of Dance di Bangalore (India), che da più di un decennio ha conquistato, con i suoi spettacoli, il pubblico di tutto il mondo. P. Praveen Kumar ha affinato le sue capacità sotto la guida del guru Smt. Narmada e del Prof. C.V. Chandrashekar. Ha partecipato a numerose manifestazioni ottenendo riconoscimenti e premi, tra cui, il "Mohan Khokar Award 2010" ed il "National-level Seventh Yuva Sangeetha Nrithya Mahotsava". Accanto a Praveen danzeranno alcuni attori-danzatori del T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo.

INGRESSO GRATUITO.

## OTTOBRE 2011

Dal 10 al 12 ottobre / sede T.T.B.

### L.S.E. - LIVE SOUND EDUCATION

Manuale di sopravvivenza sul palcoscenico per musicisti cantanti e band

Seminario audio per attori, musicisti e band con Fabio Vignaroli

Seminario audio per spettacolo: 8 euro.

L.S.E. - Live Sound Education è un corso d'aggiornamento rivolto a musicisti, cantanti e band con alle spalle almeno una minima esperienza lavorativa nel settore dell'audio dal vivo e che abbiano già calcato un palcoscenico.

Fabio Vignaroli, ha svolto diverse professioni nello spettacolo, privilegiando sempre il ruolo di fonico nel teatro e affrontando indifferentemente piccoli concerti locali, grandi eventi nazionali e direzioni tecniche di festival e rassegne.

ISCRIZIONI A NUMERO CHIUSO. DURATA: 3 LEZIONI DI 2H30'.

ORARI: 21.00-23.30. COSTO: 80 EURO.

## INCONTRI, MOSTRA, SPETTACOLI "KIRATA" E "ANGIKAM"

Ingresso gratuito.

### SPETTACOLI "ORÒ DI OTELLO", "NATURA SONORIS", "SOLO GOLDBERG IMPROVISATION"

Costo biglietto per spettacolo: 8 euro.

Biglietteria Teatro Donizetti, p.zza Cavour 15, tel. 035.41601/2/3, aperta al pubblico da lunedì a sabato 13.00-20.00.

Biglietteria Teatro Sociale, Via Colleoni 4, Bergamo Alta, aperta nei giorni di spettacolo un'ora e mezza prima dell'inizio.

### SEMINARI

Costo per seminario: 80 euro.

### INFORMAZIONI E ISCRIZIONI SEMINARI

T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo - Accademia delle Forme Sceniche tel. 035.242095

info@teatrotascabile.org

www.teatrotascabile.org

## NOVEMBRE 2011

Dal 7 al 9 novembre / Polaresco

### THE DRAMATURGY OF THE ORIXÀ. La danza degli Orixà<sup>3</sup>

Seminario con Augusto Omolú - Odin Teatret (Holstebro, Danimarca)

Il lavoro si propone di introdurre i principi dell'antropologia teatrale. Il focus è l'analisi della danza in rapporto all'azione teatrale, differenziando tra un corpo che si muove ed un corpo che è in grado di comunicare una storia, attraverso le differenti qualità proprie di ciascun Orixà (gli Dei dell'afro-brasiliano Candomblé). Il laboratorio esplora i concetti di energia, resistenza, rapporto tra corpo e mente, coordinazione tra ritmo e tempo, forza dell'immaginazione, movimenti dinamici ed improvvisazione.

Augusto Omolú, ballerino, coreografo e attore dell'Odin Teatret (Danimarca), originario di Salvador Bahia (Brasile), collabora con l'ISTA (International School of Theatre Anthropology) dal 1994.

ISCRIZIONI A NUMERO CHIUSO. DURATA: 3 LEZIONI DI 4H.

ORARI: 19.00-23.00. COSTO: 80 EURO.

Giovedì 10 novembre, ore 21.00

La casa delle Arti - Teatro Sociale (Bergamo Alta)

### ORÒ DI OTELLO<sup>4</sup>

Spettacolo con Augusto Omolú (danzatore-attore, Odin Teatret, Danimarca) e Cleber da Paixão (musicista, Brasile)

Regia: Eugenio Barba, Assistente di regia: Julia Varley

Uno spettacolo che incrocia i ritmi delle cerimonie sacre brasiliane del Candomblé con i brani dell'opera lirica di Verdi.

Giovedì 24 novembre, ore 21.00

La casa delle Arti - Teatro Sociale (Bergamo Alta)

### NATURA SONORIS<sup>4</sup>

Spettacolo: OpenLab Company (Roma)

Interactive performance di Laura Colombo e Luca Ruzza

Uno spettacolo dove la presenza della tecnologia diventa la maniera per riconfermare le possibilità di eversione e innovazione linguistica del teatro e dove la tecnologia diventa parte integrante della drammaturgia.

OpenLab Company (Roma), nasce nel 1991 dall'incontro di Laura Colombo (performer) e Luca Ruzza (architetto e scenografo), entrambi provenienti da percorsi artistici ragguardevoli, pur nella loro specificità. Utilizzando un linguaggio teatrale che sconfina tra installazione e teatro-danza, le loro performance creano, partendo dalla potenzialità del buio, un paesaggio dove la visione reale viene continuamente confusa e destabilizzata dall'illusione ottica.

## DICEMBRE 2011

Mercoledì 7 dicembre

ore 19.00 / sede T.T.B.

### INTRECCI DI RAMI E RADICI

La danza europea nel composito terreno dell'intercultura

Incontro: Prof.ssa Eugenia Casini Ropa

"Negli ultimi decenni abbiamo assistito nell'ambito delle arti dello spettacolo ad un movimento costante verso una riunificazione e fusione di generi, tecniche e stili. Non soltanto danza e teatro occidentali si sono ricongiunti quasi a realizzare il sogno secolare di un teatro totale, ma le sempre più consistenti migrazioni di popoli di diversa cultura e la capillare diffusione delle tecnologie dell'informazione hanno permesso il contatto e l'amalgama di forme sceniche e di pensiero sull'arte assai differenti, e finora distanti nello spazio e nell'immaginazione".

Prof.ssa Eugenia Casini Ropa, fra i più autorevoli studiosi di danza in Italia, già docente di Storia dello Spettacolo, dal 1992 al 2009 è stata professore associato di Storia della Danza e del Mimo presso il DAMS dell'Università di Bologna, insegnamento istituzionale da lei attivato per la prima volta in Italia. Nel 2004 ha creato a Bologna la prima laurea specialistica ad indirizzo storico-critico in danza. È stata co-fondatrice e curatrice della rivista "Teatro e Storia". Ha promosso l'editoria della danza e dirige le collane editoriali "I libri dell'icosaedro" (Ephemeria, Macerata) e "Danza d'autore" (L'Espresso, Palermo).

INGRESSO GRATUITO. PRENOTAZIONE CONSIGLIATA.

ore 21.00 / La Casa delle Arti - Teatro Sociale (Bergamo Alta)

### SOLO GOLDBERG IMPROVISATION<sup>4</sup>

Spettacolo: Compagnia Virgilio Sieni (di e con Virgilio Sieni), musiche Riccardo Cecchetti (pianoforte)

"Solo Goldberg Improvisation" rappresenta il manifesto dell'arte coreografica di Virgilio Sieni, emblema delle sue ricerche sul corpo e sui linguaggi della danza e dell'arte, sempre professe a oltrepassare gli approdi formali e le codificazioni. In questo lavoro la musica di Bach definisce una metrica e un'architettura in cui il danzatore si iscrive, attuando un continuo ripensamento del corpo e accennando ad un articolato percorso di figure prostrate, tratte dall'arte italiana dal '300 al '600.

Virgilio Sieni, coreografo e danzatore. Si è formato nella danza classica e contemporanea ad Amsterdam, New York e Tokyo. Nel 1983 ha fondato la compagnia "Parco Butterfly", poi trasformata nel 1992 nella "Compagnia Virgilio Sieni", attualmente una delle principali realtà coreografiche italiane.

Riccardo Cecchetti, pianista e fortepianista, è stato membro fondatore di vari gruppi cameristici fra cui il trio "Voces Intimae", con il quale tiene concerti in tutto il mondo.

Dal 16 al 18 dicembre / sede T.T.B.

### LA VOCE DEL CAUCASO

Seminario di canto georgiano: Gruppo Djamata (Francia) con Laurent Stéphan ed Evelaine Lochu

Laurent Stéphan et Evelaine Lochu utilizzano il formidabile potenziale del canto polifonico tradizionale georgiano per andare all'incontro con l'altro attraverso la voce.

Laurent Stéphan, è pedagogo della voce, cantante e attore. Il grande interesse per la polifonia georgiana lo ha portato a fare più di dieci viaggi in questo paese, per apprendere i canti tradizionali nel loro contesto e in contatto con i cantanti più apprezzati della Georgia.

Evelaine Lochu, è membro fondatore del "Trio Djamata", così come del trio femminile "Izvan", che interpreta canti polifonici dei Balcani e del Caucaso.

DURATA: 3 LEZIONI DI 2H.

ORARI: VENERDÌ 19.00-21.00, SABATO 14.30-16.30, DOMENICA 10.00-12.00.

<sup>1</sup> Si ringraziano per il sostegno GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo e Università degli Studi di Milano – Facoltà di Lettere e Filosofia.

<sup>2</sup> Si ringrazia per il sostegno GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo.

<sup>3</sup> Si ringrazia per il sostegno lo spazio Polaresco – Assessorato alle Politiche Giovanili del Comune di Bergamo.

<sup>4</sup> Spettacoli parte della stagione "La Casa delle Arti – Teatro Sociale di Bergamo".

Si ringrazia per la collaborazione l'Assessorato alla Cultura e Spettacolo del Comune di Bergamo.

### LUOGHI

T.T.B. Teatro tascabile di Bergamo – Accademia delle Forme Sceniche

Ex-monastero del Carmine, ingresso provvisorio da vicolo Sant'Agata - giardino esterno Circolino, Bergamo Alta.

GAMEC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea: Via S. Tomaso 53, Bergamo.

Spazio Polaresco – Assessorato alle Politiche Giovanili del Comune di Bergamo

Via Polaresco 15, Bergamo.

La Casa delle Arti – Teatro Sociale: Via Colleoni 4, Bergamo Alta.

Il numero di partecipanti agli incontri che si terranno nella sede del T.T.B. è limitato.

Si consiglia di prenotare.